

MACROSS DISC 5, EPISODES 17-20

Episode 17 - "Phantasm" (November 26, 2009)

Along with Episode 14 "Gloval Report," this episode was created to boost the episode count after the series was extended from 23 episodes to 36. Kawamori Shoji personally edited this compilation together.

According to Kawamori, the creators tried to emulate the fragmented dreams and their surreal logic in this compilation episode. That way, they could show that Hikaru was subconsciously turning towards Misa and away from Minmay.

Episode 18 - "Pineapple Salad" (November 30, 2009)

The comely nurse Mizuhara Haruka is supposed based on Matsuda Seiko, a widely popular singer and actress who had her debut in 1980.

Kawamori Shoji says the main focus of this episode is naturally, Fokker and Claudia. The creators also wanted to show Max and Milia's superiority over all the other pilots and how Minmay is now living in "somewhat different world from Hikaru."

Episode 19 - "Burst Point" (December 6-7, 2009)

During pre-production, the creators nicknamed the omnidirectional barrier the "sunriser."

Kawamori Shoji notes this episode also shows the gradual distancing and friction between Minmay and Hikaru, thanks to her obliviousness to the war and everything else. The creators even planned an argument between the two in the hospital during pre-production. They also wanted to demonstrate the ill-fated Kakizaki Hayao's well-meaning but uncharismatic nature.

Episode 20 - "Paradise Lost" (December 2009)

We'll leave the name explanation of the Macrossnald's hamburger shop as an exercise for the viewer.

According to Kawamori Shoji, Macross is now viewed as a figurative new "Earth of culture," compared to the Earth of nature that just abandoned them.

“Zero-G Love”

Performed by: Iijima Mari

Music: Haneda Kentarou

Lyrics: Asa Akane

“Zero-G Love, Zero-G Love!”

“Zero-G Love, Zero-G Love!”

After school with my boyfriend,

on my way home,

At the usual street corner where

we say goodbye,

“0-G Love 0-G Love”

“0-G Love 0-G Love”

Kare to gakkou no kaerimichi

Itsumo no kado no wakaremichi

Seeing that no one else is in sight
He kisses me, out of the blue.

Hito ga inai no misumashite
Yokoku mo nashi ni kiss sareta

I get mad at him, or so I make him believe...
But... But... But...
I feel dizzy and I'm feeling warm fuzzies.

Watashi ichiou okottafuri
Dakedo dakedo dakedo
atama furafura kokoro fuwafuwa

“Zero-G Love, Zero-G Love!”
“4, 3, 2, 1, Zero-G Love!”
Riding on the wind, my body flies high.

“0-G Love 0-G Love”
“4 3 2 1 0-G Love”
Karada ga kaze ni notte tondeyuku

“Silver Moon, Red Moon”

Performed by: Iijima Mari

Music: Haneda Kentarou

Lyrics: Asa Akane

At a cafe terrace, painted by the vermillion sun,
Along with the fragrance of Turkish coffee,
The somber tango rhythm fills the air.

Akane ni somaru cafe terrace
Turkish Coffee no kaori ni notte
Tango no rhythm ga monouge ni

As lonely as I may be, if I dance
It will bring a breath of fresh air into my heart.

Hitori sabishiku step fumeba
Watashi no kokoro ni kaze ga fuku

If you're not coming and you keep me waiting
I wonder who I'll be dancing with?

Konomama anata ga konainara
Konya wa dareka to odorokana

“Silver Moon, Red Moon”
You are so cold, Shanghai Dandy.
The smoke of Gitanes gets in my eyes.

Silver Moon - Red Moon
Tsumetai anata wa Shanghai Dandy
Jitan no kemuri ga me ni shimiru

As the night makes the gypsy violin cry
Two glasses and a wine bottle
Belittle my burning passion for you.

Yoru ga nakaseru Gipsy Violin
Wine no bottle to glass ga futatsu
Moeru omoi mo yarusenaku

As lonely as I may be, if I toast
Even a little flame can dance against the wind.

Hitori sabishiku kanpai sureba
Chiisana honou ga kaze ni mau

If you're not coming and you keep me waiting
I wonder who I'll be drinking with?

Konomama anata ga konaikara
Konya wa dareka to youokana

“Silver Moon, Red Moon”
You are so cold, Shanghai Dandy.
The smoke of Gitanes gets in my eyes.

Silver Moon - Red Moon
Tsumetai anata wa Shanghai Dandy
Jitan no kemuri ga me ni shimiru